LET'S HEAL®

0380315.e

©2020 Systagenix Wound Management Limited,
Gargrave, North Yorkshire, BD23 3RX, UK

CE 2797

EC REP
KCI Manufacturing,
IDA Business & Technology Park,
Dublin Road, Athlone, Co. Westmeath,
Ireland

2020-07

Let's Protect®

INADINE®

PVP-I NON ADHERENT DRESSING

NICHTHAFTENDE WUNDAUFLAGE (PVP-I)
PANSEMENT NON-ADHERENT (PVP-I)
MEDICAZIONE NON-ADERENTE (PVP-I)
APÓSITO NO-ADHERENTE (PVP-I)
ICKE VIDHÄFTANDE FÖRBAND (PVP-I)
NIET VERKLEVEND VERBAND (PVP-I)
COMPRESSA NÃO ADERENTE (PVP-I)
ΤΑΡΤΤΥΜΑΤΟΝ ΤΑΙΤΟΣ (PVP-I)
IKKE-KLÆBENDE FORBINDING (PVP-I)
ΜΗ ΚΟΛΛΗΤΙΚΟ ΕΠΙΘΕΜΑ PVP-I
PVP-I YAPIŞMAZ PANSUMAN

STERILE R

Systagenix

TR Ürün Tanımı

INADINE® PVP-I Yapışmaz Pansuman, %10 oranında povidon iyodin içeren bir merhem yedirilmiş topikal yara pansumanıdır. Pansuman ayrıca polietilen glikol ve saf su içerir.

Endikasyonları

INADINE® pansuman enfekte olan veya olmayan yaraların korunması için endikedir. INADINE® pansuman ülseratif yaraların tedavisinde ve ayrıca minör yanıklarda ve minör travmaya bağlı deri kaybı yaralarında enfeksiyonun engellenmesi için kullanılabilir.

Bakteri, protozoa ve mantar organizmalarına bağlı enfeksiyonların tedavisinebelli bir süre boyunca destek olan uzun süreli antiseptik etkisi vardır. Yetişkin ve çocukların kullanıma uygundur. Yoğun enfeksiyonlu yaralarda sistemik antibiyotiklerle beraber kullanılabilir.

Uyarılar / Önlemler

Aşağıdaki durumlarda INADINE® pansuman kullanılmamalıdır:
- bilinen bir iyodin duyarlılığı (alerjisi) varsa
- radyo-iyodin kullanımının öncesinde ve sonrasında (kalıcı iyileşme sağlanana kadar)
- böbrek rahatsızlıklarının tedavisi sırasında
- hamile ve emziren annelerde
- Duhring-Brocq hastalığı (nadir rastlanan spesifik bir deri hastalığı) vakalarında.

Aşağıdaki durumlarda INADINE® pansuman tıbbi gözetim altında kullanılmalıdır:
- her hangi bir tiroit hastalığı olan hastalarda
- povidon iyodinin sağlam deri tarafından emilme tehlikesinden dolayı yeni doğmuş ve 6 aylığa kadar olan bebeklerde
- derin ülseratif yaraların, yanıkların ve geniş yaralanmaların tedavisinde.

INADINE® pansuman bir haftadan fazla bir süredir kullanılıyorsa, hasta tıbbi gözetim altında tutulmalıdır.

KULLANIM ŞEKLİ

Yaranın Hazırlanması
1. Yarayı yara bakım protokolüne uygun olarak hazırlayın.
2. Yara çevresindeki derinin kuru olduğundan emin olun.

Pansumanın Uygulanması
1. Paketi açın ve INADINE® pansumanı steril forseps kullanarak çıkarın.
2. İlk koruyucu kağıdı çıkarın.
3. Pansumanın üzerinde kalan koruyucu kağıdı çıkarın ve pansumanı doğrudan yaraya uygulayın.
4. Yarayı kendi seçtiğiniz ikincil bir pansumanla kapatın ve sabitleyin.

Pansuman Değiştirme ve Çıkarma

Sağlıklı deride travmaya neden olunmaması için yaraya düzgün bir biçimde bakılması çok önemlidir.
1. INADINE® pansumanın beyaz bir renk alması antiseptik etkisinin kaybolduğunu gösterir ve bu durumda pansumanın değiştirilmesi gerekir. Tedavinin ilk safhasında, yüksek düzeyde enfeksiyonlu yaralarda veya bol miktarda akıntı salgılayan yaralarda günde iki kereye kadar değiştirilmesi gerekebilir.
2. Pansumanı ters köşelerinden usulca germek, çıkarma işlemini kolaylaştırır.

Ambalaj hasarlıysa kullanmayın.
Tekrar kullanmayın.
Yeniden sterilize etmeyin.
Bu ürünün son kullanma tarihi kutunun üzerinde yazılıdır.

EN SYMBOLS USED ON LABELLING
DE AUF DEM ETIKETT VERWENDETE SYMBOLE
FR SYMBOLES UTILISÉS SUR LES ÉTIQUETTES
IT SIMBOLI USATI SULLA CONFEZIONE
ES SIMBOLOS EMPLEADOS EN EL ENVASE
SV SYMBOLER ANVÄNDA PÅ FÖRPACKNINGEN
NL SYMBOLEN OP DE VERPAKKING
PT SÍMBOLOS UTILIZADOS NOS RÓTULOS
FI MERKITSEMISESSÄ KÄYTETTÄVÄT SYMBOLIT
DA SYMBOLER ANVENDT PÅ EMBALLAGEN
EL ΣΥΜΒΟΛΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΑ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ
TR ETIKETTE KULLANILAN SEMBOLLER

Do not re-use.
Nicht wiederverwenden.
Ne pas réutiliser.
Non riutilizzare.
No reutilizar.
Får inte återanvändas.
Niet opnieuw gebruiken.
Não reutilizar.
Ei saa käyttää uudelleen.
Må ikke genbruges.
Να μην επαναχρησιμοποιείται.
Tekrar kullanmayın.

STERILE R

Sterilized using irradiation.
Durch Bestrahlung sterilisiert.
Stérilisé par rayonnement.
Sterilizzato mediante irradiazione.
Esterilizado con radiación.
Steriliserad genom strålning.
Gesteriliseerd met behulp van straling.
Esterilizado por irradiação.
Steriloitu säteilyttämällä.
Steriliseret med bestråling.
Αποστειρωμένο με ακτινοβολία.
Işınlama tekniği ile steril edilmiştir.

Do not use if package is damaged.
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden.
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.
Non usare se la confezione è danneggiata.
No usar si el envase está dañado.
Använd inte om förpackningen är skadad.
Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is.
Não utilizar, se a embalagem estiver danificada.
Älä käytä, jos pakkaus on vahingoittunut.
Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget.
Να μην χρησιμοποιείται εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά.
Ambalaj hasarlıysa kullanmayın.

STERILIZE

Do not re-sterilize.
Nicht erneut resterilisieren.
Ne pas restériliser.
Non risterilizzare.
No volver a esterilizar.
Får inte återsteriliseras.
Niet opnieuw steriliseren.
Não reesterilizar.
Ei saa steriloida uudelleen.
Må ikke gensteriliseres.
Να μην επαναποστειρώνεται.
Tekrar sterilize etmeyin.

Consult instructions for use.
Gebrauchsinformation beachten.
Consulter la notice d'utilisation.
Consultare le istruzioni per l'uso.
Consulte las instrucciones de uso.
Se bruksanvisningen.
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing.
Consultar as instruções de utilização.
Tutustu käyttöohjeisiin.
Læs brugsvejledningen.
Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης.
Kullanma talimatlarına bakın.

CE 2797

CE-mark and identification number of notified body.
CE-Zeichen und Kennnummer der zuständigen Stelle.
Marquage CE et numéro d'identification de l'organisme accrédité.
Marchio CE e numero di identificazione dell'Organismo notificato.
Marcado CE y Número de identificación del organismo notificado.
CE-märke och identifieringsnummer för Anmält Organ.
CE-markering en identificatienummer van Aangemelde Instantie.
Marcação CE e número de identificação do organismo notificado.
CE-merkintä ja ilmoitetun laitoksen tunnusnumero.
CE-mærke og det bemyndigede organs identifikationsnummer.
Σήμανση CE και αριθμός αναγνώρισης κοινοποιημένου οργανισμού.
CE işareti ve onaylanmış kuruluşun sicil numarası.

LOT

Batch number.
Chargennummer.
Numéro du lot.
Numero di Lotto.
Número de lote.
Partinummer.
Partijnummer.
Número de lote.
Eränumero.
Batchnummer.
Αριθμός παρτίδας.
Parti numarası.

Use by.
Verwendbar bis.
A utiliser avant.
Da usarsi entro.
Fecha de caducidad.
Användes senast.
Uiterste gebruiksdatum.
Validade.
Käytettävä viimeistään.
Anvendes senast.
Χρήση μέχρι.
Son kullanma tarihi.

25°C

Store below 25°C.
Lagern unter 25°C.
Conserver au-dessous de 25°C.
Conservare a temperatura inferiore a 25°C.
Almacenar a temperatura inferior a 25°C.
Förvaras vid under 25°C.
Bewaren onder 25°C.
Conservar a uma temperatura inferior a 25°C.
Säilytettävä alle 25°C.
Opbevares under 25°C.
Να φυλάσσεται σε θερμοκρασίες κάτω των 25°C.
25°C'nin altında saklayın.

Caution.
Vorsicht.
Avertissement.
Attenzione.
Precaución.
Försiktighet.
Let op.
Cuidado.
Huomio.
Forsigtig.
Προσοχή.
Dikkat.

REF

Catalogue Number.
Katalognummer.
Numéro de catalogue.
Numero di catalogo.
Número de catálogo.
Katalognummer.
Catalogusnummer.
Número de catálogo.
Luettelonumero.
Katalognummer.
Αριθμός καταλόγου.
Katalog numarası.

EC REP

Authorized representative in the European Community.
Bevollmächtigter in der EU.
Représentant agréé dans l'UE.
Rappresentante autorizzato nella UE.
Representante autorizado en la UE.
Auktoriserad representant i EU.
Geautoriseerde vertegenwoordiger in de EU.
Representante autorizado na UE.
Valtuutettu edustaja EU:ssa.
Autoriseret repræsentant i EU.
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην ΕΕ.
AB'deki yetkili temsilci.

Manufacturer.
Hersteller.
Fabricant.
Fabbricante.
Fabricante.
Tillverkare.
Producent.
Fabricante.
Valmistaja.
Producent.
Κατασκευαστής.
Üretici.